

**Risanamento ad elevata  
efficienza energetica  
di abitazioni vecchie  
soluzioni  
esperienze  
tendenze**

Giovedì 10 e venerdì 11 marzo 2011  
Weissensee Haus, Weissensee | Carinzia  
Lingue della conferenza: tedesco, italiano, sloveno

**tri** / Alpe Adria 2011

3° Simposio internazionale  
sull'architettura ad alta  
efficienza energetica



## tri Alpe Adria

»Anché trasmettere il sapere in pillole da 20 minuti e proiettare una ›marea di immagini‹, che celebrano le star dell'architettura senza ordine ragionato, qui ci si concentra volutamente sul poco e sull'essenziale. Estesi interventi e disponibilità di tempo per i dibattiti costituiscono gli elementi di maggior richiamo e di valore aggiunto dell'evento – per non parlare poi delle accattivanti visite tecniche all'›oggetto costruito‹.»

Jakob Schoof, redazione di DETAIL

Giunto ormai alla sua terza edizione, che anche quest'anno si tiene sul lago Weissensee, il tri Alpe Adria offre una vivace piattaforma per la formazione continua e il collegamento in rete tra gli operatori dell'edilizia ad alta efficienza energetica, rivolgendosi all'intero mercato compreso tra le Alpi e l'Adriatico. A ciò si aggiunge la particolarità di escursioni riservate ai partecipanti, che potranno visitare i cantieri di interessanti progetti, visionando tutti i dettagli, i problemi e le soluzioni pratiche.

### Il congresso in cantiere

I temi principali delle costruzioni nuove e del risanamento ad alta efficienza energetica di abitazioni vecchie si alternano ogni due anni. In molte regioni, la richiesta di ristrutturazioni ha registrato un boom persino in un periodo di crisi come quello

del 2009. I potenziali di risparmio energetico sono enormi: rinnovando un edificio, non di rado si possono ridurre i costi fino all'80%. Si tratta di un'argomentazione forte, se ci si vuole preparare al futuro rialzo dei prezzi del riscaldamento. Ma non finisce qui: per il buon esito degli interventi occorre la collaborazione di esperti e tutto il know-how di architetti, tecnici degli impianti domestici, fisici delle costruzioni e artigiani impegnati che lavorano in sinergia.

### Dopo questa conferenza conoscerete

- ottimi esempi di risanamenti di abitazioni vecchie grazie all'escursione di mezza giornata presso alcuni edifici della Carinzia;
- quali sono i rendimenti massimi e le tendenze, ma anche i progetti e gli esempi di buone soluzioni standard; chance, peculiarità e soluzioni dettagliate.

### Dopo questa conferenza saprete

- quali interventi garantiscono il più alto potenziale energetico;
- cosa occorre tenere in considerazione nei progetti architettonici per attuare le strategie di efficienza nel migliore dei modi.

### In questa conferenza incontrerete

- architetti, imprese costruttrici pubbliche e private, consulenti energetici e interessati del settore provenienti da Austria, Italia e Slovenia.

I promotori del simposio tri Alpe Adria sono

## Partner meets partner – Incontro transfrontaliero tra imprese

**Nel pomeriggio precedente il tri,  
mercoledì 9 marzo dalle ore 14:00 alle  
18:00, è in programma un evento alla  
Weissensee-Haus, che si concluderà in  
pieno relax al ristorante**

Quest'anno cooperiamo per la prima volta con il progetto EXPLORE del programma Interreg che, presso la Weissensee-Haus, organizzerà un incontro tra imprese nel giorno precedente l'inizio del tri Alpe Adria. L'obiettivo è riunire le aziende delle regioni

Carinzia, Friuli, Veneto e Alto Adige, che operano nel settore dell'«edilizia ad alta efficienza energetica», e promuoverne la collaborazione.

Cogliete questa straordinaria opportunità del pomeriggio prima del congresso per conoscere potenziali partner di cooperazione provenienti dall'Italia, dall'Austria e – nell'ambito del tri, indipendentemente dal progetto Explore – anche dalla Slovenia! L'ingresso è gratuito! Basta registrarsi online sul sito [www.explore-project.eu](http://www.explore-project.eu)



Località che ospiterà il »tri Alpe Adria« sul meraviglioso lago Weissensee: due giorni per apprendere nuove conoscenze, scambiarsi le reciproche esperienze e intessere contatti preziosi.

**Giovedì 10 marzo 2011**

**9.00 Benvenuto** a nome dell'organizzatore Hans-Joachim Gögl, programma e organizzazione.

Moderatore: Helmut Krapmeier

**9.15 La lotta globale per il petrolio e le conseguenze per l'Europa** Daniele Ganser, esperto del clima e ricercatore sulla pace, Basilea, CH

**10.00** Dichiarazioni sulla situazione della politica energetica nella regione Alpe Adria

**10.30** Pausa

**11.00 Architettura per l'uomo e il clima – perfezionamento strutturale del nostro patrimonio edilizio** Arch. Sabine Djahanschah, Deutsche Bundesstiftung Umwelt, Osnabrück

**12.00** Domande e dibattito con Sabine Djahanschah



La voce dei partecipanti: «Al tri le persone sono molto disponibili ai contatti, si può cogliere l'occasione per parlare con loro e c'è tempo a sufficienza per discutere vari aspetti.»



Architettura ad alta efficienza energetica dal vivo!  
L'intero simposio in gita.

**12.30–14.00** Pranzo

**14.00–18.00 Escursione tri**  
Tutti i partecipanti al tri on the road: in bus faremo visita a due straordinari esempi di architettura ad alta efficienza energetica

**Energie Plus Haus Weber** risanamento di un'abitazione vecchia secondo gli standard della casa passiva, Arch. Herwig Ronacher, Hermagor, A

**Risanamento della scuola di Arnoldstein**  
Arch. Gerhard Kopeinig, Velden, A

**20.00 tri-Night** nel padiglione di produzione della Weissenseer Holz System Bau a Greifenburg con intrattenimento musicale a cura dell'Hannes Kawrza Ensemble (voce, sassofono e pianoforte). Un bicchiere di vino, un ricco buffet e una buona occasione per scambiarsi le reciproche esperienze e stare piacevolmente in compagnia. Entrata libera, siete tutti invitati!

## Venerdì 11 marzo 2011

### 9.00 Risanamenti ad alta efficienza energetica – limiti e possibilità

Arch. Oscar Stuffer, Solarraum –  
Architettura per il futuro, Castelrotto, I,  
Londra, UK

9.45 Domande e dibattito con Oscar Stuffer

### 10.00 Il delicato risanamento ad alta efficienza energetica per case unifamiliari nelle zone rurali

Arch. Thomas Mennel, memux, Vienna,  
Schwarzenberg, A

10.45 Domande e dibattito con  
Thomas Mennel

11.00 Pausa

### 11.30 Risanamento sostenibile secondo gli standard della casa passiva

Arch. Gerhard Kopeinig, Arch+More, Velden,  
Linz, A

12.15 Domande e dibattito con  
Gerhard Kopeinig

12.30–14.00 Pranzo

### 14.00 Le migliori strategie di tecnica degli impianti domestici nel

risanamento di abitazioni vecchie, esempi pratici, cosa fare e non fare, soluzioni collaudate Stephen Kaltheier, team di progettazione studio ingegneristico E-Plus, Egg, A

15.00 Domande e dibattito con  
Stephen Kaltheier

15.30 Pausa

### 16.00 Meno (energia) = più (comfort)

Arch. Ingo Gabriel, Oldenburg, D

17.00 Conclusione



Prima, dopo.  
tri Alpe Adria: nozioni tecniche sull'edilizia ad alta efficienza energetica  
in relazione all'architettura contemporanea di alta qualità.

## I relatori tri



**Helmut Krapmeier**, moderatore dei simposi tri biennali di Bregenz e del lago Weissensee. Responsabile dell'architettura ad alta efficienza energetica presso l'Energieinstitut (istituto per l'energia) di Vorarlberg. Krapmeier è uno degli esperti maggiormente interpellati in materia dell'area di lingua tedesca, oltre ad essere in grado di «tradurre» brillantemente la tecnologia energetica in architettura. Krapmeier è docente presso l'università di Krems sul Danubio e la facoltà di architettura dell'università di Linz. Nel 2000 ha ricevuto il Premio Solare europeo per l'architettura e l'urbanistica di Eurosolar.



**Daniele Ganser**, storico svizzero che a nostro giudizio figura tra i relatori più avvincenti nel fornire una panoramica globale su temi come la sicurezza degli approvvigionamenti energetici, il cambiamento climatico e la politica economica. Ha compiuto ricerche per vari istituti, tra cui la London School of Economics and Political Science (LSE). Attualmente insegna e svolge attività di ricerca al Seminario storico dell'Università di Basilea, dove dirige il progetto «Peak Oil» sulla lotta globale per il petrolio. Il suo intervento è stato tra quelli che hanno maggiormente appassionato la platea al tri-2010 di Bregenz.



**Sabine Djahanschah**, dopo aver studiato architettura presso l'RWTH (Politecnico della Renania Settentrionale-Vestfalia) di Aquisgrana, ha lavo-

rato come freelance per vari studi tra cui Gerkan, Marg und Partner. Nel 1996, ha ottenuto il riconoscimento statale per la specializzazione in isolamento acustico e termico nell'ambito della sua professione di architetto. Dal 1996 dirige il gruppo »Architettura ed edilizia« presso la DBU – Deutsche Bundesstiftung Umwelt (Fondazione federale tedesca per l'ambiente) di Osnabrück. Oltre ad aver fondato un gruppo di promozione, avviato e seguito i relativi progetti e le attività di consulenza, si dedica anche ad attività come la partecipazione a giurie di concorsi.



**Oscar Stuffer**, dopo avere studiato ingegneria civile, ha seguito vari stage e svolto attività ingegneristiche in Italia, Francia e Germania. Da agosto 2006, è partner dello studio di architettura Solarraum, Castelrotto, Italia – Londra, si occupa di CasaClima Oro, Casa passiva-Fattore 10, ottimizzazioni di progetto, consulenze e studi scientifici, è referente per i corsi di CasaClima, membro della giuria CasaClima nonché del comitato scientifico, Bolzano, Italia.



**Thomas Mennel**, dopo aver studiato architettura al Politecnico di Vienna e a Barcellona, ha collaborato con lo studio Hermann Kaufmann, Austria. Dal 1998, si occupa di progetti di architettura e design assieme a Reinhard Muxel e ad altri partner (memux), svolgendo contemporaneamente attività di ricerca sull'edilizia abitativa nel Vorarlberg. Dal 2000 tiene conferenze e pubblica lavori sul tema del patrimonio edilizio storico.



**Gerhard Kopeinig**, dopo aver studiato architettura al Politecnico di Graz, ha collaborato anche con lo studio di architettura Harry Seidler, Sydney, Vienna. Attivo come architetto freelance dal 2000, ha fondato ARCH+MORE nel 2005 con l'Arch. DI Ingrid Domenig-Meisinger a Velden e Linz. Gli sono stati conferiti il premio di riconoscimento per l'architettura del Salisburghese nel 2006, il premio di Stato per l'architettura e la sostenibilità nel 2006/07, l'Energy Star e l'Energy Globe Award. Si occupa di progetti di ricerca nell'ambito della casa passiva e dell'architettura sostenibile.



**Stephen Kalthieber**, comproprietario e direttore dello studio ingegneristico »Planungsteam E-PLUS« a Egg, Austria. La sua società è all'avanguardia nell'area di lingua tedesca per la consulenza agli studi di architettura nell'elaborazione di concetti costruttivi ad efficienza energetica. Già oggi figura tra gli specialisti

di maggiore esperienza nella tecnica degli impianti domestici per la costruzione e il risanamento ad alta efficienza energetica.



**Ingo Gabriel**, dopo aver concluso un corso da disegnatore edile, ha acquisito esperienza nell'attività di carpentiere e costruttore di casseforme; ha studiato architettura presso la Scuola professionale di istruzione superiore di Hildesheim e l'Università di Hannover. Dal 1985 gestisce un proprio studio a Oldenburg con specializzazione in edilizia a costi contenuti e a risparmio energetico, sistemi passivi e attivi a energia solare, ammodernamento energetico di abitazioni vecchie. Ricopre alcune cattedre universitarie ad Amburgo e Hannover. È autore del volume »Vom Altbau zum Niedrigenergiehaus« (Come trasformare una vecchia costruzione in una casa a basso consumo energetico), Ökobuch-Verlag, Staufen, giunto all'ottava edizione.



I simposi tri si svolgono a cadenza biennale: negli anni pari sul Lago di Costanza per Austria, Germania e Svizzera, negli anni dispari sul lago Weissensee per la regione Alpe Adria.

Promosso da

Ringraziamo per la collaborazione





## Iscrizioni

Si prega di iscriversi utilizzando il sito [www.tri-alpe-adria.com](http://www.tri-alpe-adria.com)

Per informazioni che non riguardano il pernottamento e per l'iscrizione verbale rivolgersi alla Gögl – Strategie u. Kommunikation, Tel. +43(0)55 74/44 729, Fax 44 729-4, [office@tri-info.com](mailto:office@tri-info.com) tutti i giorni dalle 8.30 alle 12.30. Al ricevimento dell'iscrizione vi invieremo la conferma/fattura.

Quota di partecipazione speciale tri! In caso di due o più partecipanti della stessa azienda o per l'iscrizione contemporanea di architetto e progettista specializzato: Euro 299,- a persona (IVA esclusa).

Approfittate del prezzo speciale per l'iscrizione anticipata fino all'11 febbraio 2011! Iscrizione anticipata: Euro 350,- (IVA esclusa) dopo l'11 febbraio 2011: Euro 398,- (IVA esclusa).

Borsa di studio tri per i giovani architetti fino alla classe 1981: solo 199,- Euro (IVA esclusa). Si prega di inviare tramite fax una copia del proprio documento di riconoscimento.

Non è possibile acquistare biglietti giornalieri. Il pernottamento non è incluso nel prezzo.

Condizioni di annullamento per disdette pervenute entro il 21 febbraio 2011 sarà trattenuto il 30% della quota di partecipazione, per disdette successive a tale data sarà trattenuto l'intero importo.

La quota di iscrizione comprende i seguenti servizi: ingresso a tutte le conferenze, documentazione approfondita in inglese, escursione in pullman, pause caffè, bevande, pranzi (sono disponibili menu vegetariani), buffet tri Night gratuito.

L'evento si terrà presso il centro per manifestazioni e seminari Weissensee-Haus, situato in posizione pittoresca, sulla sponda di uno dei laghi più belli dell'Austria. Il paese si trova in una riserva naturale e ha ricevuto il Premio dell'UE per il Turismo e l'Ambiente. Un luogo in cui lasciarsi ispirare, riflettere, ritrovare sé stessi o incontrarsi.

Pernottamento prenotazione dell'hotel online sul sito [www.tri-alpe-adria.com](http://www.tri-alpe-adria.com) o telefonicamente presso Weissensee Information, A-9762 Weissensee Tel. +43(0)47 13/22 20-13 Fax +43(0)47 13/22 20-44 [info@weissensee.com](mailto:info@weissensee.com) [www.weissensee.com](http://www.weissensee.com)

Come arrivare tutte le informazioni sono reperibili sul sito [www.weissensee.com](http://www.weissensee.com) o possono essere richieste telefonicamente all'ufficio Weissensee Information, Tel. +43(0)47 13/22 20-0

[www.tri-alpe-adria.com](http://www.tri-alpe-adria.com)

Colophon: Ideazione e organizzazione a cura della Hans-Joachim Gögl – Strategie und Kommunikation GmbH. Organizzazione: Monika Stelzl

Realizzazione: Dalpra & Partner  
Foto Cover: Karin Beer  
Foto: in base alle nostre conoscenze, i diritti sono detenuti dagli esecutori.